РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ФРИТЮРНИЦЫ

SEF 74, SEF 78, SEF 94, SEF 98

VORTMAX





Manufacturer: MUTAŞ ENDÜSTRİYEL MUTFAK SANAYİ TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

Address: Plevne Cad. No:40 Gülveren / ANKARA

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО

Уважаемые покупатели!

- Чтобы получить максимальную выгоду от использования наших устройств, соответствующих международным стандартам, мы настоятельно рекомендуем вам ознакомиться с руководством пользователя и ознакомить с ним ваших пользователей для длительного и непрерывного использования.
- Это руководство содержит важную информацию о безопасной установке, использовании и техническом обслуживании оборудования, а также необходимые замечания для наиболее эффективного использования вашего оборудования.
- Храните это руководство в легкодоступном и безопасном месте, чтобы при необходимости им можно было воспользоваться.
- Это оборудование предназначено для нагрева и приготовления пищевых продуктов. Никакие химические или жидкие вещества, или аналогичные им вещества, которые могут контактировать с пищевыми продуктами, нельзя использовать для какой-либо термической обработки, которая может нанести вред здоровью.
- Производитель не несет ответственности за какой-либо ущерб, причиненный людям, окружающей среде или другим материалам в результате перевода или печати данной брошюры и в результате неправильного использования оборудования.

СОДЕРЖАНИЕ

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО 2
СОДЕРЖАНИЕ 3
Меры безопасности 4
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 5
ПЕРЕВОЗКА, РАЗМЕЩЕНИЕ И ПОДГОТОВКА К ПОДКЛЮЧЕНИЮ 7
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ 8
ЭКСПЛУАТАЦИЯ 9
1-) Включение 9
2-) Выключение 10
ЧИСТКА 10
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ 11
Поиск и устранение неисправностей 11
ГАРАНТИЯ 12
Условия отказа от гарантии 13
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР 14
Информация для обращения в сервисный центр 14

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

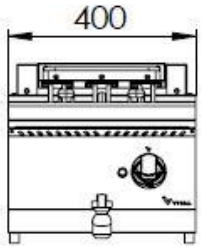
- Не ставьте оборудование под прямые солнечные лучи.
- Вблизи оборудования не следует хранить никакие легковоспламеняющиеся твердые вещества или жидкости, такие как спирт и его производные, продукты нефтехимии, древесно-пластмассовые материалы, шторы, одежду и т. д.
- Данное оборудование должно быть установлено в соответствии с действующими правилами и использоваться только в хорошо проветриваемом помещении.
- Перед установкой и использованием оборудования необходимо прочитать и понять эти инструкции.
- Это оборудование предназначено для профессионального использования только обученным персоналом.
- Вскрывать оборудование можно только в присутствии производителя или персонала уполномоченного сервисного центра.
- Нельзя использовать оборудование или его компоненты в любых других целях.
- Это оборудование нельзя использовать как нагреватель ни в каких целях, кроме нагрева и приготовления пищи.
- Это оборудование нельзя оставлять без присмотра, пока оно включено.
- Для защиты рук от ожога необходимо использовать перчатки, совместимые с пищевыми продуктами.
- В случае пожара или возгорания в месте установки отключите защитный выключатель на соединении с электрической системой здания, а затем воспользуйтесь огнетушителем. Категорически запрещается использовать воду, это только ускорит распространение огня.
- Перед подключением оборудования сверьте характеристики электросети (частоту, напряжение, разъединитель) с характеристиками на паспортной табличке оборудования. Они должны соответствовать.
- Никогда не открывайте корпус устройства. Передача электрического сигнала или возможный контакт с механическими частями могут нести опасность для пользователя и приводить к неисправности устройства.

- Монтаж и техническое обслуживание должен выполнять квалифицированный персонал, уполномоченный производителем. Неправильная установка, техническое обслуживание и ремонт могут привести к опасности для пользователя, за которую производитель ответственности не несет.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

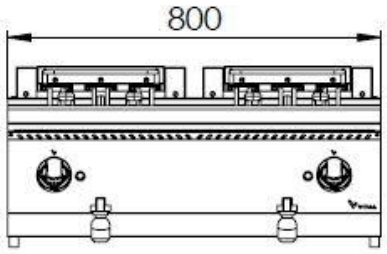
КОД ИЗДЕЛИЯ			SEF 74	SEF 78	SEF 94	SEF 98
РАЗМЕРЫ (мм)	A	ШИРИНА	400	800	400	800
	B	ГЛУБИНА	730	730	900	900
	C	ВЫСОТА	280	280	850	850
ОБЪЕМ МАСЛА			13 л	13 + 13 л	25 л	25 + 25 л
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МОЩНОСТЬ			12 кВт	24 кВт	19,5 кВт	39 кВт
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ РАЗЪЕМ			380-400 В 3N PE 50 Гц			
СЕЧЕНИЕ КАБЕЛЯ			5x4 мм^2	5x6 мм^2	5x4 мм^2	5x10 мм^2
ВЕС			25 кг	39 кг	47 кг	85 кг

(A)



SEF 74

(A)



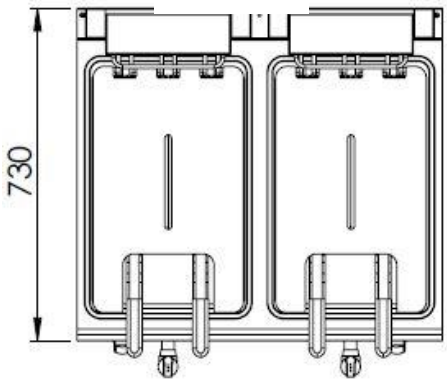
SEF 78

(B)



SEF 74

(B)



SEF 78

(A)



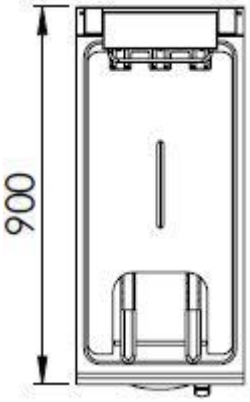
SEF 94

(A)



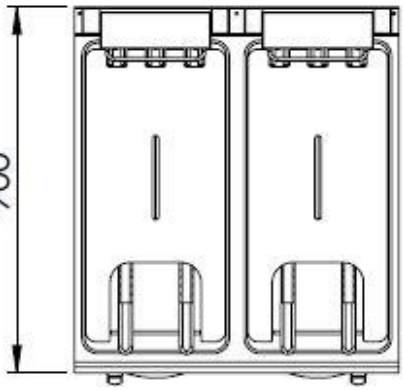
SEF 98

(B)



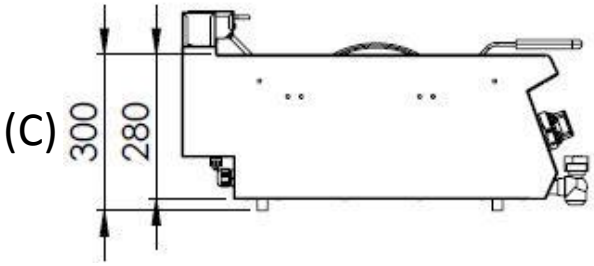
SEF 94

(B)



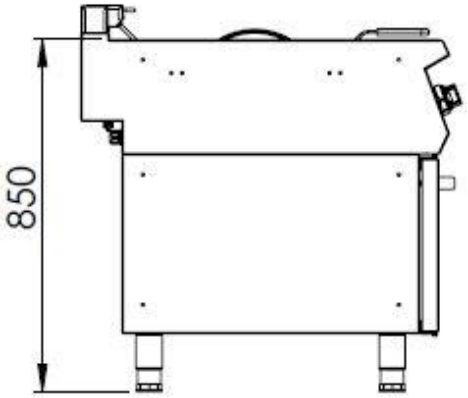
SEF 98

(C)



SEF 74, SEF 78

(C)



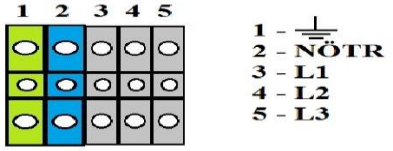
SEF 94, SEF 98

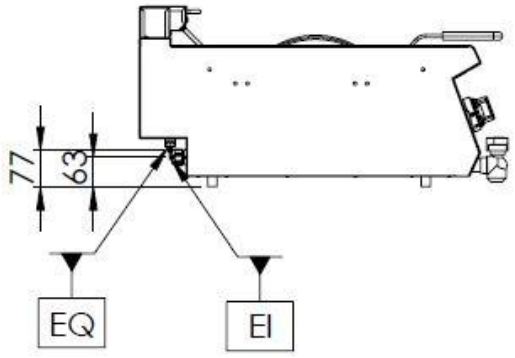
ПЕРЕВОЗКА, РАЗМЕЩЕНИЕ И ПОДГОТОВКА К ПОДКЛЮЧЕНИЮ

- Не наклоняйте устройство во время транспортировки, переносите его вертикально.
- Чтобы избежать любых повреждений, используйте подходящее транспортное средство.
- Не толкайте и не тяните устройство по полу.
- При транспортировке вилочной тележкой или погрузчиком следите за тем, чтобы не повредить устройство.
- Принесите устройство вместе с упаковкой на место установки.
- Установите его под вентиляционной системой, чтобы удалять все неприятные запахи, которые возникают во время приготовления пищи.
- Для вентиляции рекомендуется установить над устройством, не перекрывая выход дымохода, вытяжку подходящего размера.
- Если устройство установлено рядом со стеной, перегородкой, кухонной мебелью и т. д., проверьте, что они изготовлены из негорючего материала или с подходящим теплоизоляционным покрытием с зазором в 10 см, в противном случае - с зазором в 30 см.
- Никогда не кладите на устройство горючие материалы.
- Перед первым использованием полностью очистите прибор. Можно использовать мыльную воду.
- Воздух в помещении и системе вентиляции устройства должен быть в диапазоне от 10°C до 40°C и иметь уровень влажности не выше 80%.
- Устройство должно быть установлено в соответствии с инструкциями.
- Необходимо аккуратно снять защитную пленку с поверхности устройства.

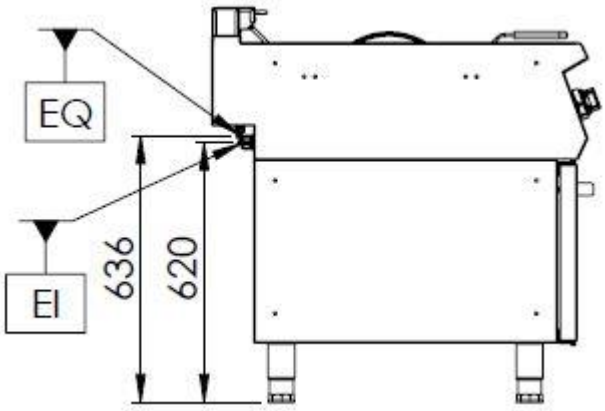
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

- Проверьте в разделе технических характеристик, какой кабель подходит для электрического подключения устройства.
- Цепь электропитания должна быть выполнена специалистом. Перед установкой, проверьте, что место установки отвечает требованиям. Категорически запрещается использовать устройство без заземления.
- Электрическое напряжение должно быть стабильным для надлежащей работы устройства. Если неисправность устройства вызвана напряжением, то такая замена деталей считается негарантийной. Определение неисправности основано на заявлении в сервисный центр.
- Чтобы не допустить короткое замыкание и перенапряжение устройства, устройство должно быть обеспечено надлежащим предохранителем-автоматом.





SEF 74, SEF 78



SEF 94, SEF 98

EQ = КОНТАКТ ЗАЗЕМЛЕНИЯ

EI = ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВХОД

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Это оборудование предназначено для профессионального использования только обученным персоналом.
- При использовании устройства нижняя пластина масляной ванны должна быть установлена на место.
- Это устройство предназначено для жарки в масле (например, картофеля). Не используйте его ни в каких других целях.
- Не включайте устройство без масла в баке.
- Не загружайте устройство сверх объема, указанного в технических характеристиках.
- После приготовления повесьте корзину на крюк, чтобы слить масло с корзины.

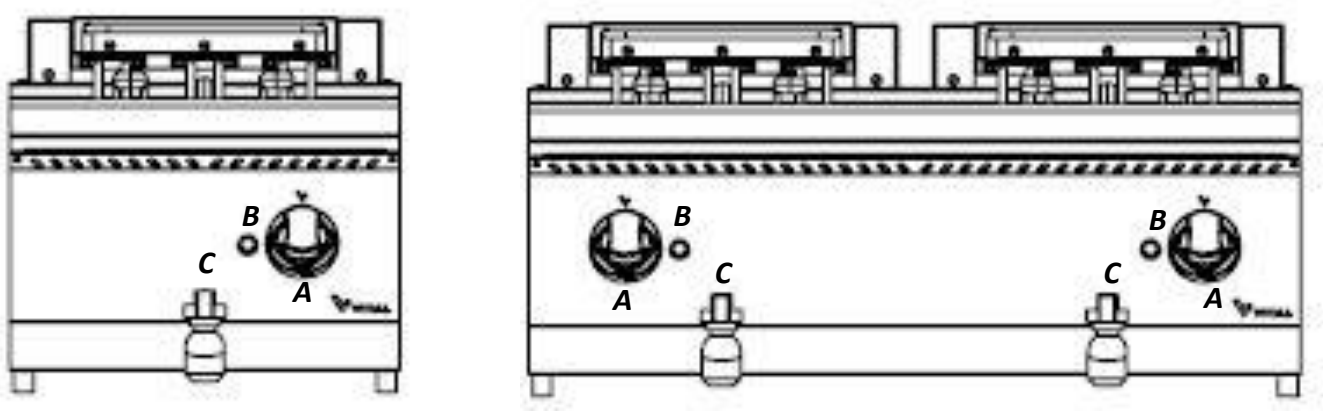


Рис. 1. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

A	Ручка термостата
B	Индикатор термостата
C	Сливной кран

1-) Включение

- Налейте в устройство требуемое количество масла.
- Включите сетевой выключатель, чтобы подать электричество на устройство.
- Поверните ручку термостат на отметку нужной температуры. Загорится индикатор термостата, и начнется нагрев.

- Когда устройство нагреется до заданной температуры, индикатор погаснет, а нагрев остановится.

2-) Выключение

- Поверните ручку термостата в положение «0». Индикатор погаснет, а нагрев остановится.
- По окончании приготовления для вашей безопасности выключите питание устройства.

ЧИСТКА

- Перед началом чистки отключите устройство от электросети.
- При чистке устройства следите, чтобы вода не попадала на электрические компоненты.
- Не мойте устройство водой под высоким давлением.
- После каждого использования протирайте устройство тканью, смоченной в теплой мыльной воде.
- Не используйте абразивные моющие средства или проволочные щетки при чистке поверхности устройства.
- Регулярно чистите устройство совместимыми чистящими средствами.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Все подключения и ремонт должны выполняться уполномоченными сервисными центрами, в противном случае гарантия на ваше устройство будет аннулирована.

Поиск и устранение неисправностей

Устройство не нагревается.	1. Проверьте плавкий предохранитель, к которому подключено устройство. 2. Убедитесь, что ручка термостата повернута на нужное значение температуры (не на «0»). Если устройство все еще не нагревается, обратитесь в **УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**.
Устройство не нагревается до заданной температуры.	Убедитесь, что ручка термостата повернута на нужное значение. Если это так, но устройство все еще не нагревается, обратитесь в **УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**.
Устройство греется без остановки.	Выключите устройство и обратитесь в **УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**.
Устройство не выключается.	Убедитесь, что ручка термостата повернута в положение «0». Если это так, обратитесь в **УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**.

ГАРАНТИЯ

- В соответствии с законом о правах потребителей и коммерческим законодательством министерства промышленности, за исключением особых случаев соглашения, на промышленную продукцию, продаваемую нашей компанией, предоставляется гарантия сроком на один (1) год, и этот период начинается с даты поставки продукта.
- Гарантия распространяется на все компоненты устройства, в отношения конструкционных дефектов или дефектов изготовления, устранения проблем или неисправностей устройства, вызванных ошибками изготовления и установки, замены деталей, не подлежащих ремонту, или починки отремонтированных деталей, которые могут быть использованы повторно. Сюда также входит ремонт или замена компонентов авторизованным персоналом или оплата труда в связи с неисправностью по гарантии.
- Для того чтобы условия гарантии были действительными, техническое обслуживание компонентов, закрепленных на устройстве, техническое обслуживание изделия, как указано в руководстве пользователя, должно проводиться ежегодно и ежемесячно, а информационная форма должна храниться после технического обслуживания и предоставляться при необходимости.
- Для предъявления претензий по гарантии на запчасти необходимо предъявить документ о замене компонента.
- Для продления гарантийного срока уполномоченный сервисный центр должен проводить платное периодическое техническое обслуживание, а информационная форма должна храниться для предъявления при необходимости.
- В случае возникновения каких-либо неисправностей в течение гарантийного срока к гарантийному сроку добавляется время, затраченное на ремонт устройства. Ремонт может длиться не более 30 (тридцати) дней. Этот период начинается, когда устройство находится на станции технического обслуживания. В случае отсутствия этой станции период начинается с момента уведомления производителя или импортера продавцом продукции.
- В соответствии с положениями основ применения гарантийных документов, опубликованными Министерством промышленности,

гарантийным документом на промышленную продукцию являются счета-фактуры на покупку.

- В случае возникновения каких-либо неисправностей, связанных как с материалом, так и с качеством изготовления, или неисправностей при сборке в течение гарантийного срока, необходимая замена и ремонт будут произведены нашим уполномоченным персоналом бесплатно.

Условия отказа от гарантии

- Если продукт используется не по назначению, стандартам или сверх мощности, которые были указаны производителем.
- В случае неправильного расположения продукта, длительного использования и нездоровых условий (например, недостаточной вентиляции), неподходящего пола или плоской платформы, отсутствия необходимого давления газа.
- Если изделие использовалось не так, как описано в руководстве по эксплуатации.
- Если неисправность вызвана неудобным, неправильным или неосторожным использованием.
- Если неисправность вызвана перепадами напряжения в сети, разрядом молнии, пожаром, наводнением, землетрясением и подобными причинами.
- Если установлены специальные инструменты и оборудование или техническое обслуживание и ремонт производятся любым другим лицом, кроме уполномоченного.
- Если при запросе услуги не предоставлены документы для запуска установки или счета-фактуры на покупку продукта.
- Если информация в документах по установке, запуску или техническому обслуживанию была уничтожена или изменена.
- Если платное ежегодное или предусмотренное договором периодическое техническое обслуживание изделия уполномоченным персоналом не было выполнено вовремя.
- Если использовались неоригинальные запасные части.
- Уведомления наших уполномоченных сервисных служб в течение гарантийного срока о неисправностях, которые невозможно было

устранить, приведут к отложенному прекращению действия гарантии только в отношении этой конкретной неисправности. В этом случае уполномоченная сервисная служба сообщит о компенсации или отсутствии устранения неполадок, и расширенный гарантийный срок в любом случае закончится через 3 месяца.

- Повреждения, вызванные неоправданной потерей времени, вредным воздействием, потерей дохода или перевозкой изделия из неисправного места в другое.
- Неисправности изделия из-за плохого ухода не покрываются гарантией.
- Методы, которым следует следовать при обнаружении и устранении неисправностей, полностью определяются руководством технической службы MUTAŞ, и за основу для определения неисправности берется суть обслуживания.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Информация для обращения в сервисный центр

- Модель и серийный номер вашего устройства записаны в табличке «Технические данные», закрепленной на самом устройстве.
- Выберите технические данные модели, которая указана в этой табличке.

ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ УПОЛНОМОЧЕННЫМ СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ!

КОМПАНИЯ	:
ОБОРУДОВАНИЕ	:
МОДЕЛЬ	:
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	:
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	:
ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ СЕРВИСА	:
СОТРУДНИК СЕРВИСА	:
КОНТАКТЫ **ТЕЛЕФОН** **ФАКС** **ЭЛ. ПОЧТА**	